

**PG Diploma in Translation - (Hindi/English)**  
**Entrance Examination – July, 2016**

Time : 1¼ Hours

Max. Marks : 100

Total Questions : 40

निम्नलिखित वाक्यों/वाक्यांशों/शब्दों का हिन्दी में अनुवाद कीजिए :

1. The country's central banking institution needs a resilient brain; not a programmed robot to guide the fortunes of the rupee.
2. Guardians of intellect liberty must stand four square against the tyranny of the state.
3. Religion has become a bad word because of the violence and hatred it is seen as engendering in its wake.
4. A profound variety of religious discourses emphasise interfaith harmony, of overcoming difference through the practice of compassion and service to others.
5. The word 'non-aligned' may be differently interpreted, but basically it was coined and used with the meaning of being non-aligned with the great power blocks of the world.
6. Another feature of India's culture has been that it did not develop into a finished form in any period.
7. While the danger of war involving the use of nuclear weapons has ended, or at least receded, there has been no reduction in the arsenals of weapons of mass annihilation.
8. The 'two-nation theory' was a total falsification of the entire history of the Indian people.
9. The two major countries of Europe which did not succumb to fascist governments were Britain and France.
10. Money came into existence to answer a need of mankind, but this need did not arise until civilization had grown beyond its earliest stages.

11. Totalitarianism is not always operated by diktat; it is insinuated by suggestion and replication.
12. Orwell's 1946 essay, written with frank fluency, is disturbingly valuable to us today, both as a piece of masterful writing and as a warning.
13. Artistic expression does not have to be gagged by the state if there are self-appointed vigilantes to bully it into silence.
14. Roosevelt uttered the basic truth when he said, "All we have to fear is fear itself."
15. 'Linguistic chauvinism' means carrying pride in one's language too far.
16. The harsh realities of life are like bitter pills.
17. If Aristotle is right, then courage is a settled disposition to feel appropriate degrees of fear and confidence in challenging situations.
18. The brave person is not one, who is never afraid; that is rather the description of a rash or reckless person, someone who may be more harm than help in an emergency.
19. Manto's stories, reminiscent in some ways of Maupassant, do not make lust, greed and exploitation attractive, though he writes with sympathy of the twilight world of prostitutes and underdogs.
20. Stress is a body reaction to any demands or changes in its internal and external environment.
21. I was drenched through and through in heavy rain.
22. He is dull; your teaching him is just like beating the air.
23. He led a charge on the opposition.

24. Prices are rising so fast that housewives are finding it difficult to make both ends meet.
  25. He has been caught stealing, and he will have to face the music today in court.
  26. In his first lecture, the teacher gave the students a bird's eye view of the topic.
  27. No one knows which side Jim supports; he just sits on the fence and refuses to vote.
  28. He used to get up to sorts of mischief; but now he seems to have turned a new leaf.
  29. To make a mountain out of a mole hill.
  30. You can't depend upon him; he often plays fast and loose.
  31. Recommended and forwarded.
  32. In lieu of
  33. Sine die
  34. Verification
  35. Affidavit
  36. Adult suffrage
  37. Utopia
  38. On India Government Service
  39. Annexure
  40. Corporation
-

